



BÚRANSKÉ ZVESTI

VDÁVA OBCENÝ ÚRAD V BORSKOM MIKULÁŠI

ROČNÍK 2. – 1. ČÍSLO

CENA 0 SK

Ďakujem Ti!

Ďakujem Ti za svoj život,
za to svetlo,
za ten jas,
čo sme našli nečakane,
celkom v nás.

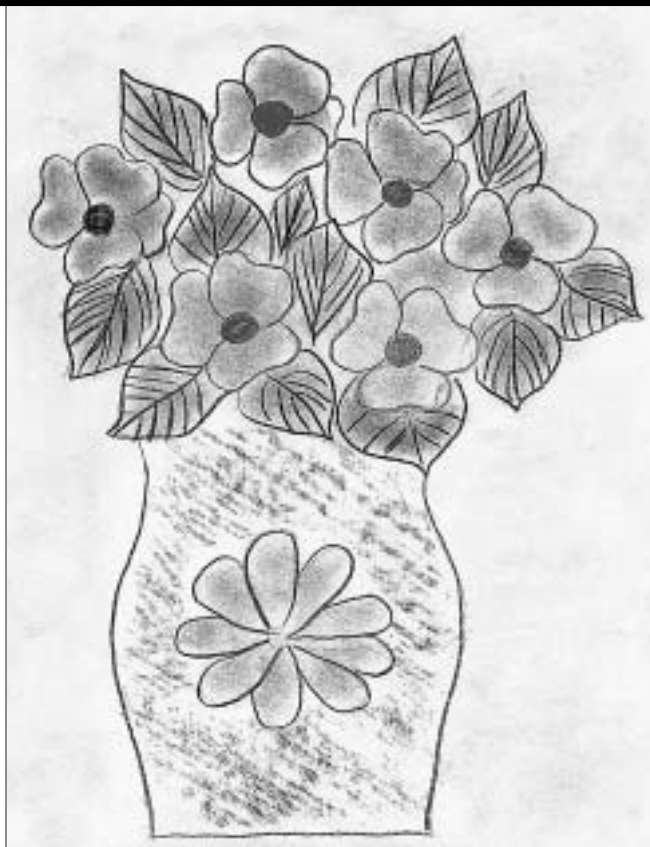
Ďakujem za tú lásku,
za prechádzku,
za ten dúšok čistej vody,
za Tvoju pomoc a za Tvoje dlane
pre mňa tak zodrané.

Ďakujem Ti za spokojnosť, za to,
že si odmotala mnohú vrásku,
z toho kľbka zo života
na provázku.

Ďakujem, stokrát Ti ďakujem,
za tú lásku Tvoju, ktorou si
pri mne stále bdela,
keď som ochorela.

Ďakujem tiež za život,
ktorý si mi dala,
zrkadliaca, čistá,
Ty moja mama,
navždy drahá mama.

Mária Poláková-Májková



Druhú majovú nedeľu (11. 5.) venujeme našim mamičkám a starým mamám. Tento sviatok môžete osláviť spolu s našimi najmladšími deťmi i žiakmi základnej školy, ktorí pre vás už chystajú krásny program. Srdečne pozývame všetkých občanov.

Kyticu k sviatku matiek nakreslila Gabika Cigánková



Máloktorá obec nielen na Záhorí ale aj v rámci celého Slovenska sa môže popýšiť takými bohatými zvykmi a tradíciami ako je práve naša. K týmto zvykom patrí bez pochyby aj

Fašang

A j tohtoročné fašiangy intenzívne prežívali takmer všetci občania našej obce. Cez deň pekne nastrojení chlapci v kroji vyzvírali nejednu slečnu či ženu, mužov vyplatili ferulou. Celá poľičná paráda skončila večernými zábavami a v utorok sa všetko ukončilo pochovaním basy.

Tento krásny zvyk nacvičili i Detstvý folklórny súbor Studnička s novým programom...

Dokončenie na 7. strane



Určili sme prioritné ciele



Vážení občania,
v závere roka 2002 v druhom čísle nášho obecného spravodaja som prezentoval smerovanie obce v rokoch 2003 –2006.

Z tohto pohľadu, ale aj na základe výsledkov komunálnych volieb v našej obci, chcem podakovať za dôveru, ktorú ste vyjadrili mne osobne, ale aj za dôveru k cieľom, ktoré sme prezentovali spoločne s obecným zastupiteľstvom v záujme rozvoja obce.

V tomto duchu vyznievali aj diskusné príspevky na 1. zasadnutí obecného zastupiteľstva, na ktorom sme zvolili zástupcu starostu obce, stanovili sme jednotlivé komisie a zvolili jej predsedov.

Bol stanovený termín schválenia obecného rozpočtu pre rok 2003 najneskôr do konca februára 2003 a voľba hlavného kontrolóra pre nasledovné 6-ročné obdobie.

Pracovníci obecného úradu pripravili rozpočet po vecnej aj finančnej stránke kvalitne s prihliadnutím na pripravované investičné akcie, ale aj z pohľadu preneseného výkonu štátnej správy v oblasti školstva, stavebnej agendy a sociálnych služieb.

Rozpočet obce bol schválený 21. 2. 2003 na 2. zasadnutí obecného zastupiteľstva ako vyrovnaný v príjmovej aj výdavkovej časti.

Stanovili sme ciele v kapitálovej časti rozpočtu a čerpanie bežných výdavkov rozpočtu.

Predložené rozpočty organizácií, ktorých zriaďovateľom je obec, boli schválené obecným zastupiteľstvom ako vyrovnané, aj keď predpokladáme nedostatočné financovanie škôl a školských zariadení zo strany štátnej správy.

Dokončenie na 2. strane

Určili sme prioritné ciele

Dokončenie z 1. strany

V roku 2003 sme v kapitálovej časti rozpočtu určili prioritné ciele:

- dokončiť projektovú prípravu tlakovej kanalizácie 1. etapy a vo verejnej súťaži vybrať dodávateľa stavby;
- dokončiť rekonštrukciu domova dôchodcov za účelom zvýšenia kapacity a tým aj zvýšenia vlastných príjmov z činnosti domova dôchodcov;
- vybudovanie dažďovej kanalizácie na Bratislavskej ulici;
- dokončenie výstavby 3-izbového bytu v miestnom zdravotnom stredisku;
- rekonštrukcia domu smútku;
- výstavba plynovodu a vodovodu pre IBV v časti Humnísko;
- výstavba asfaltovej komunikácie pre IBV v časti Humnísko (vetva B).

Hlavnou investíciou pre celé volebné obdobie je príprava a realizácia stavby tlakovej kanalizácie. Prvá etapa obsahuje výstavbu trasy z Borského Mikuláša do Šaštína súběžne so štátnou cestou s vyústením pri cintoríne v Šaštíne, kde sa napojíme na mestskú kanalizačnú sieť. V rámci 1. etapy vybudujeme zároveň kanalizačnú sieť v uliciach Za mostom.

Na dofinancovanie ďalších etáp výstavby, vytvoríme s mestom Šaštín Stráže mikroregión za účelom získania prostriedkov z európskych fondov. Spoločne takto naplníme požiadavku minimálnej hodnoty diela 5 miliónov EUR, ktorá je jednou z podmienok na podanie žiadosti.

V roku 2002 bola v médiách často skloňovaná otázka výstavby nájomných bytov. Štát postupoval prostredníctvom fondu rozvoja bývania 50 % finančných prostriedkov a zvyšných 50 % mohli obce zabezpečiť úverom. Vedenie obce zvolilo inú alternatívu rozvoja bývania, a to zabezpečením územia a inžinierskych sietí pre rozvoj výstavby rodinných domov, konkrétne v časti obce Humnísko.

Máme za to, že výstavba nájomných bytov je nákladná a z toho vyplývajúca výška nájomného nezodpovedá našim predstavám podpory rozvoja bývania pre mladé rodiny.

V druhom rade nemôžeme obec zaťažiť úverom na výstavbu

nájomných bytov, čo zdôvodňujeme potrebou úveru na výstavbu kanalizácie v obci.

Bežné výdavky rozpočtu vyjadrujú potrebu pre vlastný výkon samosprávy obce, prevádzky obecného úradu a z väčšej časti na údržbu obecných zariadení.

Aj v tomto roku budeme pokračovať v údržbe miestnych komunikácií hlavne asfaltovaním pripravených častí. Máme pripravený program rekonštrukcie a výstavby chodníkov.

V rozpočte obce sme vyčlenili prostriedky aj na údržbu dažďových kanalizácií a na riešenie problémov spojených s vysokou hladinou spodných vôd.

Splnenie všetkých prezentovaných úloh je neodmysliteľne spojené s príjmovou časťou rozpočtu. Naplnenie príjmovej časti rozpočtu je závislé aj od plnenia si daňových povinností našich občanov, či už fyzických osôb alebo podnikateľských subjektov pôsobiacich na území obce.

Verím, že sa nám zámery pre rok 2003 podarí zrealizovať a že v závere tohto roka budeme môcť konštatovať úspešnosť našej samosprávy.

Jozef Cák, starosta obce



V dňoch 6. a 7. decembra 2002 sa v našej obci uskutočnili voľby do orgánov samosprávy obce. V zmysle zákona o voľbách sme v týchto komunálnych voľbách zaznamenali zmenu v tom, že kandidáti na poslancov obecného zastupiteľstva neboli rozdelení do volebných okrskov a občania sa mohli hlasovať ním vyjadrovať ku všetkým kandidátom na hlasovacom lístku.

V našej obci bolo zapísaných celkom 2918 voličov. Volieb sa zúčastnilo 1401 voličov, čo predstavuje 48 %.

Pre voľbu poslancov obecného zastupiteľstva bolo odovzdaných 1325 platných hlasov.

Za poslancov boli zvolení:

1. **Vladimír Bízek**, 48 r., inštruktor autoškoly, KDH 654
2. **Emil Macek**, 56 r., predseda PD, SDL 612
3. **Jozef Vanek**, Ing., 55 r. riaditeľ, SDL 556
4. **Mária Cintulová**, Mgr., 42 r., učiteľka, KDH 505

5. **Jozef Černý**, 54 r., dôchodca, SDL 505
6. **Ján Záhončík**, 37 r., súkr. podnikateľ, HZDS, SMER 480
7. **Peter Gerhart**, RNDr., PhD., 32 r., jadrový chemik, KDH 475
8. **Telesfor Kotian**, Ing., 56 r., agronóm, KDH 447
9. **Ján Sekáč**, Ing., súkr. podnikateľ, KDH 406
10. **Vít Búzek**, 56 r., lesník, KDH 395
11. **Anna Búzková**, 59r., úradníčka, KDH 376

Na voľbu starostu obce bolo odovzdaných 1376 platných hlasov. Starostom obce bol 824 hlasmi zvolený nezávislý kandidát **Jozef Cák**.

Na prvom zasadnutí obecného zastupiteľstva, ktoré sa uskutočnilo 22. 12. 2002 potvrdila mandátová komisia výsledky volieb.

Obecné zastupiteľstvo zvolilo zástupcu starostu obce, ktorým je opätovne pán Vladimír Bízek. Za predsedov jednotlivých komisií obecného zastupiteľstva boli zvolení:

- **Emil Macek** – predseda komisie finančnej a pre správu obecného majetku;
- **Mgr. Mária Cintulová** – predsedníčka komisie sociálnej;
- **Ing. Telesfor Kotian** – predseda komisie pre územné plánovanie a výstavbu;
- **RNDr. Peter Gerhart, PhD.** – predseda komisie pre rozvoj školstva, kultúry, športu a telesnej výchovy;
- **Jozef Černý** – predseda komisie pre dopravu, cestovný ruch a obchod.

Na druhom zasadnutí obecného zastupiteľstva bol zvolený hlavný kontrolór obce **Ing. Magdaléna Havlíčková**.

foto: -pj-



Komunálne voľby do OZ a voľby starostu obce

Rozbor hospodárenia obce za rok 2002

Schválený rozpočet na rok 2002

- bežný rozpočet	9.778.200 Sk
- kapitálový rozpočet	1.639.000 Sk

Bežný rozpočet bol v priebehu roka upravený v príjmoch

o dotáciu zo štátneho rozpočtu	
na prevádzkové a mzdové náklady v čiastke	6.941.000 Sk,
z ktorej škola a predškolské zariadenie obdržali	5.346.000 Sk
a domov dôchodcov	1.595.000 Sk.

Kapitálový rozpočet bol upravený v príjmovej časti o 14.826.009 Sk, ktoré obec obdržala ako náhradu za vynaložené náklady na plynofikáciu obce.

K 31. 12. 2002 je:

- plnenie príjmov bežného rozpočtu	10.928.594 Sk
- plnenie príjmov kapitálového rozpočtu	16.041.641 Sk
- čerpanie výdavkov bežného rozpočtu	9.664.681 Sk
- čerpanie výdavkov kapitálového rozpočtu	1.228.148 Sk
- výsledok hospodárenia	16.077.370 Sk

Záverečný účet obce Borský Mikuláš za rok 2002 bol schválený uznesením obecného zastupiteľstva č. 2/2003.



Rozpočet obce Borský Mikuláš na rok 2003

PRÍJMY

- bežný rozpočet	10.466.000 Sk
z toho: daňové príjmy	9.552.000 Sk
nedaňové príjmy	837.000 Sk
dotácia na vedenie matriky	77.000 Sk
- kapitálový rozpočet	16.804.000 Sk

VÝDAVKY

- bežný rozpočet	10.466.000 Sk
z toho: všeobecne verejné služby	5.895.000 Sk
verejný poriadok a bezpečnosť	36.000 Sk
ekonomická oblasť	1.905.000 Sk
ochrana životného prostredia	1.790.000 Sk
zdravotníctvo	10.000 Sk
kultúra a šport	820.000 Sk
sociálne zabezpečenie	10.000 Sk
- kapitálový rozpočet	16.804.000 Sk
z toho: všeobecne verejné služby	450.000 Sk
rekonštrukcia dielni MPS	250.000 Sk
nákup pozemkov pre MK Humnisko	100.000 Sk
inžinierske siete a cesta Humnisko	4.724.000 Sk
ochrana životného prostredia (tlaková kanalizácia)	9.780.000 Sk
bývanie a občianska vybavenosť	450.000 Sk
rekonštrukcia domu smútku	250.000 Sk
rekonštrukcia domova dôchodcov	800.000 Sk
dažďová kanalizácia na Bratislavskej ul.	450.000 Sk

Podrobný rozpis bežných aj kapitálových výdavkov je vyvesený na informačnej tabuli obecného úradu. Prípadné vysvetlenie podajú zúčastnení pracovníci obecného úradu.

Miestny podnik služieb – BM, s. r. o., Borský Mikuláš

Výnosy v roku 2002	5.857.894,- Sk
Náklady	5.852.965,- Sk
Hospodársky výsledok – zisk	4.929,- Sk

Rozpočet na rok 2003

Predpokladané tržby MPS-BM, s.r.o. na rok 2003

1. Od Obecného úradu Borský Mikuláš	5.277.000,- Sk
- dažďová kanalizácia	450.000,- Sk
- rekonštrukcia domova dôchodcov	800.000,- Sk
- byt na zdravotnom stredisku	450.000,- Sk
- rekonštrukcia domu smútku	250.000,- Sk
- rekonštrukcia dielni MPS	250.000,- Sk
- strecha kultúrneho domu	500.000,- Sk
- údržba ciest a chodníkov	1.900.000,- Sk
- čistenie priestranstiev	30.000,- Sk
- odvoz odpadov	100.000,- Sk
- údržba verejnej zelene	250.000,- Sk
- údržba a čistenie kanalizácie	100.000,- Sk
- údržba verejného osvetlenia	80.000,- Sk
- údržba bytových domov	5.000,- Sk
- odvoz odpadov z kultúrneho domu	3.000,- Sk
- údržba cintorínov	50.000,- Sk
- údržba pamiatok	59.000,- Sk
2. Od obyvateľstva	2.000.000,- Sk
3. Od organizácií	1.100.000,- Sk
4. Za stavebnú činnosť	1.560.000,- Sk
Spolu	9.937.000,- Sk

Rastislav Cák, konateľ spoločnosti

MPS – BM, s. r. o., Borský Mikuláš

Naša ponuka

STAVEBNÍCTVO

- kompletná stavebná činnosť • novostavby • rekonštrukcie budov a komunikácií vrátane projekčnej činnosti a technického dozoru

DOPRAVA

- nákladná doprava vozidlami LIAZ, PEUGEOT J5 • vývoz fekálií • montážna plošina AVIA • zemné práce strojom HON 053

BETÓNOVÉ VÝROBKY

- výroba a predaj zámkovej dlažby a obrubníkov • výroba a dovoz betónovej zmesi

ZÁMOČNÍČKA VÝROBA

KOMUNÁLNE SLUŽBY

- vývoz TKO • pohrebníctvo • zberňa šatstva • oprava obuvi • kvetinárstvo

Kontakt: MPS – BM, s. r. o.

Smuha 1

908 77 Borský Mikuláš

Tel.: 034/659 52 25, 659 53 29



Postaráme sa o vás

Vážení občania, zariadenie sociálnych služieb, Domov dôchodcov Borský Mikuláš, poskytuje starostlivosť 19 občanom. Záujemcov je však oveľa viac. Žiaľ, v súčasnosti nevieme ich žiadostiam vyhovieť. Prichádzame preto s ponukou riešiť aspoň čiastočne vaše starosti – variť za vás.

Obed už niekoľko rokov odobierajú priamo v našom zariadení viacerí naši spokojní stravníci. Dozvedeli sme sa, že záujemcov by bolo viac, ak by sme im obеды dovážali priamo do domácnosti. **Tu je naša príležitosť pomôcť vám!**

Aj naďalej vám ponúkame obed odobieraný denne v pondelok až nedeľu v Domove dôchodcov, alebo v pondelok až piatok vám ho doviezeme priamo domov. **Či budete obеды rozvážať, záleží len od toho, koľko sa vás do nášho programu prihlási.**

PONUKA na prípravu obedov (polievka a hlavné jedlo) poberateľom starobného resp. invalidného dôchodku.

Cena obeda pri osobnom odbere v pondelok až nedeľu priamo v zariadení DD Borský Mikuláš je 45 Sk.

Cena obeda pri dodaní v pondelok až piatok do domácnosti stravníka je 52 Sk.

Bližšie informácie poskytneme priamo v DD Borský Mikuláš alebo na tel.: 659 55 80 v pondelok až piatok od 9. do 14. h.

NÁVRATKA

meno a priezvisko

adresa

Mám záujem o (zaškrtnite):

- osobný odber obeda v DD
 odvoz obeda do domácnosti

dátum a podpis

Oheň – dobrý sluha, zlý pán

Príchod teplých slnečných jarných dní znamená pre naše lesy zvýšený pohyb ľudí hľadajúcich odpočinok a načerpanie nových síl do bežných pracovných dní. Mnohí si však stále nevedia, alebo nechcú uvedomiť, aké škody môže spôsobiť neuhasnený odhodnený ohorok cigarety, zle uhasený táborový oheň, v horšom prípade táborový oheň založený na nevhodnom, nebezpečnom mieste. **Do pozornosti odporúčam informáciu na „päte“ tejto strany a informáciu, že neďaleko – v Studienke – už tento rok spoznali, čo je to lesný požiar. Našťastie, podarilo sa ho zlikvidovať asi za dve hodiny.**

Prebúdanie prírody zo zimného spánku prináša so sebou i nástup záhradkárov a jarné upratovanie okolia rodinných domov. Niektorí občania si nevedia jarné práce predstaviť inak, len spaľovaním starej suchej trávy a iného odpadu. Pri tejto činnosti si často zamieňajú pojmy spaľovanie a vypaľovanie. Veľa občanov vypaľuje porasty bylín, kríkov a stromov a zakladá oheň v priestoroch a na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu, čo je podľa § 14 ods. 2 písm. b) a c) zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi zakázané. Podľa § 61 ods. 4 písm. f) zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi môže Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Senici uložiť fyzickej osobe pokutu až do výšky 10.000 Sk. Bežné ľudské úsilie pri trochu silnejšom vetre málokedy postačuje na udržanie ohňa pod kontrolou. Ak je v blízkosti pozemok s hospodárskymi budovami, stohy slamy, lesné porasty, dôsledok si vieme veľmi ľahko predstaviť. Okrem materiálnych škôd hrozí aj poškodenie zdravia (v tom lepšom prípade) občanov. Nikto, kto neskúsil a nepocítil na vlastnej koži spaľujúce teplo les-

ného, resp. rozsiahleho požiaru, si nevie predstaviť, aké je ťažké ho uhasiť.

Upozorňujeme, že právnické osoby a podnikajúce fyzické osoby nemôžu spaľovať horľavé látky na voľnom priestranstve bez písomného súhlasu Okresného riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Senici.

V CENTRE ZÁJMU

Fyzické osoby/občania musia pri spaľovaní odpadu postupovať veľmi opatrne. Ak nie je možné odpad spáliť v palivových spotrebičoch, môžu ho spáliť na voľnom priestranstve pri dodržaní týchto opatrení:

- spaľovať len za bezveterného počasia;
- nespaliť v období dlhotrvajúceho suchého počasia;
- spaľovať na mieste, kde nemôže dôjsť k samovoľnému rozširovaniu požiaru;
- miesto spaľovania obkopať alebo obložiť kameňmi;
- odpad spaľovať po menších množstvách;
- pri spaľovaní a po jeho ukončení vykonávať nepretržitú kontrolu spaľovacieho miesta;

V našej obci máme prijaté všeobecne záväzné nariadenie s dodatkom pre rok 2003

Nakladanie s tuhým komunálnym odpadom

Poplatok za odvoz a zneškodňovanie tuhého komunálneho odpadu je **100,- Sk na osobu** s trvalým pobytom v obci (alebo vlastníka nehnuteľnosti).

Keďže v našej obci máme zavedený množstevný zber, preukazuje občan svoju účasť zakúpením **5 kusov zberných kupónov** na jednu nádobu.

Domácnosť s 1 až 4 osobami má nárok na jednu zbernú nádobu a musí zaplatiť základný poplatok 100,- Sk na osobu a má povinnosť

zakúpiť 5 kusov kupónov.

Ďalšie kupóny zakupuje podľa potreby na základe množstva tvoreného odpadu.

Domácnosť, v ktorej žije 5 a viac osôb, má nárok na dve zberné nádoby, musí zaplatiť základný poplatok 100,- Sk na osobu a má povinnosť zakúpiť 10 kusov kupónov. Ak postačuje tejto domácnosti jedna zberná nádobu, môže to ohlásiť na obecnú úradu a v tomto prípade zakupuje len 5 kusov kupónov.

- pri spaľovaní mať k dispozícii zásobu vody, potrebné náradie a telefón;
- po ukončení spaľovania dokonale zaliať spálenisko vodou alebo zasypať zeminou.

Vážení občania,

žiadame vás, aby ste svojim konaním neohrozovali životné prostredie, prírodu a majetok spoluobčanov, aby ste svojim správaním neprišli do rozporu nielen so svojim svedomím, ale i so zákonom.

Vzhľadom k tomu, že vývoj požiarovosti najmä v týchto dňoch významne ovplyvňuje vypaľovanie trávy a spaľovanie odpadu v prírode a na miestach, kde by sa mohol požiar rozšíriť, a tým ohroziť lesné porasty, vás upozorňujeme na dôsledné dodržiavanie zákona SNR č. 314/2001 Zb. o požiarnej ochrane, ktorý zakazuje fyzickým osobám vypaľovať porasty a zakladať oheň na miestach, kde by sa mohol rozšíriť.

Lúky a lesy sú našim bohatstvom. Upevňujú a vracajú nám zdravie, z ekologického hľadiska plnia nenahraditeľnú funkciu. Veríme, že s vašou podporou a pomocou sa nám podarí uchrániť prírodu pred zbytočnými stratami.

Žiadame vás preto o spoluprácu pri nahlasovaní nedovoleného vypaľovania porastov, resp. včasné nahlásenie vzniku požiaru, čím môžeme spoločnými silami predísť škodám na majetku, prípadne i stratám na životoch.

Z podkladov OR HaZZ v Senici spracoval Peter Jackanin

Dôležité upozornenie!

V prípade, že sa domácnosť nezapojí do množstevného zberu, čo preukazuje zakúpením potrebného množstva kupónov pri prevzatí platobného výmeru na daň z nehnuteľnosti, vyrúbi obecný úrad poplatok v zmysle dodatku č. 2 všeobecne záväzného nariadenia 28/2001 vo výške 780,- Sk za jednu zbernú nádobu, čo predstavuje 26 vývozov za rok (26 vývozov krát 30,- Sk) a k tomu ešte poplatok 100,- Sk na jednu osobu v domácnosti. Štvorčlenná domácnosť by takto zaplatila 780,- Sk plus 400,- Sk, to je 1.180,- Sk za odvoz odpadu.

Chcete ušetriť?

Životné prostredie aj financie môžete ušetriť, ak nahradíte chemické postreky **biologickou ochranou rastlín**, ktorá:

- sa používa len 1x za vegetáciu (v januári-februári),
- má trvalý spoľahlivý účinok,
- zelenina aj ovocie je zdravé, ekologické, vhodné aj na konzumáciu najmenšími deťmi.

Podrobnejšie informácie prinesieme v budúcom čísle BZ.

text a foto: -pj-



Láska, kde si?

Keď pozorujeme dnešný svet, zdá sa nám, že celý trpí. Mrzneme a hladovieme – no nie už telesne, ale duševne! Strácame zmysel pre život. Ale kde ho potom nájdeme? Kde nájdeme vnútorný pokoj a mier?

To všetko pochádza z toho, že niet lásky medzi nami.

Chýba láska človeka k človeku, bližného k bližnému. Láska, ktorá neublíži, neuráža a neponižuje. Láska, ktorá chápe a vie odpustiť. Láska, ktorá nezotročuje. Láska, ktorá nepozná rozdiel kabáta a triedy národa.

Nie pástou, ale láskou získaš svet!

Dokiaľ ešte bude človek človekovi vlkom?

Nevieme!

Ale isté je, že dotiaľ, dokiaľ ľudia nepochopia lásku, ktorú hlásal Kristus. Koho kázal milovať?

Človeka!

Dokiaľ sa nebudú ľudia milovať láskou, ktorú kázal a učil On, dotiaľ sa ľudstvo bude zjedat' a prenasledovať a dotiaľ bude tiež malá nádej na trvalý mier a poriadok, ktorý si tak túžobne všetci želáme!

Láskou k mieru!

Mária Poláková-Májková
február 1949

NAPÍSAĽI STE NÁM

Milí čitatelia,

úvaha, ktorú napísala pani Mária Polláková v roku 1949 a ktorú uverejňujeme v autentickom znení, zdá sa, nestarala nič na aktuálnosti ani po 54 rokoch.

V týchto dňoch sme svedkami vojny takmer v priamom prenose. Keďže každá akcia zvyčajne vyvoláva reakciu, treba počítať aj s ňou. Preto vám prinášame „súhrn opatrení“, sumarizujúci, na čo by ste mali v nasledujúcich dňoch (verme, že zbytočne) upriamiť svoju pozornosť.

▼ red ▼

REFERENDUM

V dňoch 16. a 17. mája sa uskutoční v našej obci, v zmysle zákona NR SR č. 49/2003 Z. z., referendum

k otázke vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie.

Doterajšie referendá aj v našej obci skončili neúspešne pre nízku účasť voličov. Veríme, že naši občania sa májového referenda zúčastnia v potrebnom počte a svojim hlasom vyjadrí svoj vzťah k rozšíreniu Európskej únie. Referendum sa uskutoční v dvoch okrskoch, v Kultúrnom dome Borský Mikuláš a v Kultúrnom dome Borský Peter,

v piatok 16. mája v čase od 14.00 do 22.00 hodiny,
v sobotu 17. mája v čase od 7.00 do 14.00 hodiny.

Čo by ste mali vedieť...

ČO MÁ OBSAHOVAŤ ÚKRYTOVÁ BATOŽINA (hmotnosť 10–15 kg)?

- osobné doklady a cennosti, toaletné potreby, bielizeň, odev a obuv, osobné lieky, teplú prikrývku alebo spací vak, trvanlivé potraviny a nápoje, vreckové svietidlo, veci na zábavu aj pre deti, ďalšie nevyhnutné veci (okuliare, mobil atď.).

AKO IMPROVIZOVAŤ?

Ochrana pred nebezpečnými látkami (chemické otravné látky, rádioaktívne látky, biologické prostriedky) sa vykonáva aj improvizovanými prostriedkami, ktoré sú rýchlo dostupné. Sú určené na ochranu dýchacích ciest, očí a povrchu tela.

- Na ochranu hlavy treba využiť čiapky, šatky, šály, kapucne, ale aj ochranné prilby pracovné, cyklistické, lyžiarske.
- Na ochranu úst a nosa použijeme vreckovku, flanelovú tkaninu alebo froté uterák mierne navlhčené vo vode, vodnom roztoku sódy alebo kyseliny citrónovej. Rúška na prekrytie úst a nosa s tkanicami je možné si vopred pripraviť aj z viacerých vrstiev textilu. Ušijeme si textilný ovál cca 15 x 25 cm s tkanicami, ktoré sa zaväzujú na zátylku.
- Na ochranu očí využijeme ochranné okuliare uzavretého typu: potápačské, plavecké, lyžiarske. Vetracie prieduchy na okuliaroch treba prelepiť.
- Na ochranu rúk treba použiť gumené rukavice, nohy chránime gumenými a koženými

čičkami, koženými vysokými topánkami. Pri použití nízkych topánok si treba zhotoviť návleky z igelitových tašiek.

- Na ochranu trupu treba použiť dlhé kabáty, bundy, nohavice, kombinézy, šuštiakové športové súpravy. Odev treba dostatočne utesniť na krku, rukávoch a nohaviciach. Viac vrstiev odevu zvyšuje koeficient ochrany.

RADÍME VÁM

VAROVNÝ SIGNÁL CO

Po varovnom signále CO nasleduje slovná informácia o mimoriadnej udalosti v mestskom rozhlas, ktorá obsahuje zvyčajne tieto údaje: deň, čas vzniku mimoriadnej udalosti, zdroj a miesto ohrozenia, druh ohrozenia – nebezpečenstva, veľkosť a rozsah ohrozenia, základné pokyny pre konanie obyvateľstva.

AKÉ SÚ VAROVNÉ SIGNÁLY?

- **Všeobecné ohrozenie** – dvojmínútový kolísavý tón sirén pri ohrození alebo vzniku mimoriadnej udalosti.
- **Ohrozenie vodou** – šesťmínútový stály tón.
- **Vzdušný poplach** – kolísavý tón poplachových sirén v trvaní dvoch minút sa vyhlasuje počas brannej pohotovosti štátu a počas vojny v prípade možného vzdušného napadnutia územia republiky.

- **Koniec ohrozenia** – dvojmínútový stály tón sirén bez opakovania.

Ak zaznie signál, nastáva núdzová situácia.

Varovné signály a signál **Koniec ohrozenia** sa následne dopĺňajú hovorenou informáciou prostredníctvom rozhlasu. Pozorne počúvajte signál a zistite, pred čím vás varuje. **Počúvajte aj hlásenie mestského rozhlasu, rádia a televízie.**

AKO POSTUPOVAŤ PRI EVAKUÁCII (platí všeobecne aj pri živelných pohromách)

V prípade, že chcete rýchlo opustiť priestor ohrozenia a nachádzate sa v uzatvorených priestoroch, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Uzatvorte prívod plynu, vody a elektriny.
2. Pripravte si a vezmite so sebou najnutnejšie veci (doklady, lieky...).
3. Uzamknite byt.
4. Skontrolujte, či vaši susedia vedia o vzniknutej situácii.
5. V prípade, že vo vašom okolí sa nachádzajú deti bez dozoru, starí alebo nevládni ľudia, pomôžte im.
6. Počúvajte mestský rozhlas, pokyny orgánov vykonávajúcich evakuáciu alebo autorádio, kde sa dozviete ďalšie potrebné informácie.
7. Priestor opúšťajte vždy kolmo na smer vetra.
8. Ak odchádzate k príbuzným alebo známym, nezabudnite po príchode nahlásiť svoj pobyt na príslušných úradoch (je to dôležité na zistenie počtu zasiahnutých či nezvestných).
9. Vždy zachovajte rozvah!

Zdroj: Ministerstvo vnútra SR



V nedeľu 9. februára 2003 sa uskutočnilo v Kultúrnom dome Borský Mikuláš slávnostné uvítanie našich malých občianok - narodených v roku 2002 - do života. Všetkým želáme veľa zdravia, krásne mierové detstvo a neskonajú lásku rodičov.

Adriána Poláková, Martin Tomašovič, Jakub Kovár, Frederika Elšíková, Michaela Hupková, Juraj Bobek, Patrícia Černá, Adam Nespala, Ján Marián Sekáč, Veronika Šekáčová, Branislav Nesnadný, Peter Sova, Natália Hladíková, Gabriela Štefančíková, Erik Jankovič, Samanta Rigová, Mária Dobiašová, Vivien Zinková, Júlia Križanová, Šedivý Radoslav, Tereza Kubincová, Denis Römer, Viktória Nesnadná, Matej Šimek, Katarína Janičková, Miroslav Hasák, Roman Kujovský, Petra Hačundová, Patrícia Klamíková, Kristína Linková, Kristína Hačundová, Martin Dobiaš, Hana Dobiašová, Viktória Mészárosová, Lukáš Kopáč, Nikola Cintulová, Karín Rišková, Sarah Bílková.

Vítame medzi nami deti narodené od 1. januára do 17. marca 2003

Roman Fedor (10. 1.), Jakub Šišolák (15. 1.), Jana Hollá (16. 1.), Jakub Polák (19. 1.), Tomáš Ujhely (25. 1.), Viliam Šimon (11. 2.), Kristína Májková (18. 2.), Enriko Brejcha (20. 2.), Michal Radocha a Šimon Radocha (28. 2.), Klára Hromkovičová (28. 2.), Andrej Šarközy a Ján Šarközy (28. 2.).

Sľúbili si vernosť

Zdenko Stanek a Viera Vachová, Štefan Pálka a Mária Hlavenková, Stanislav Štefančík a Silvia Cintulová.

V roku 2003 nás opustili:

Michalíková Jozefína (11. 1.), Hasák Ján (17. 2.), Dobiašová Júlia (3. 3.), Bobková Dobruša (5. 3.), Šedivý Ján (7. 3.), Cintula Viktor (15. 3.), Kudrín Ján (12.3.), Hlavenka Jozef (23. 3.)



Šibi, ryby, masné ryby. Dajte grajčárek lebo dva, šak vám to váš strýček zarobí. Dajte nám vajičko lebo dve, šak vám to máľučko ubudne.

Jednota dôchodcov Slovenska

má v Borskom Mikuláši už za sebou nejednu aktivitu, ktorou spríjemňuje a naplňuje kultúrny život našich starších občanov. V súčasnosti eviduje 135 členov.

Aj v tomto roku majú pripravených niekoľko aktivít. V máji uskutoční **púť do Rajeckej Lesnej**, na jún pripravuje **posedenie pri hudbe**, na ktorom budú privítaní 90-roční občania našej obce, prí-



padne budú navštevovaní vo svojich príbytkoch. V októbri, mesiaci úcty k starším, sa bude konať stretnutie s dôchodcami i nečlenmi.

Okrem daných aktivít sa pripravuje beseda na tému - **radíme si navzájom** - a **zájazd do Mariánky**. Veľmi radi príjmu do svojich radov i nových členov, ktorí si môžu vyplniť voľné chvíle o nezabudnuteľné zážitky.



Divadlo na hambálku príde na „Búre“!

Neznahaňa je to..., to vyprávaj temu co seno žere..., co pižúkáš..., pro nic za nic sa nadroší..., Miško neni nedomrdek..., co hučíš jak piliňák..., takú bych ti pleščiu, že bys létava s holubama a padua s prvím snehem... nič z toho netreba na Búroch prekladať, však?

Herecké výkony boli úžasné a to, že som mal na prvej premiére od smiechu slzy v očiach, sa mi už veľmi, veľmi dávno nestalo.

To, že výborné malacké divadlo s neustále vypredanými hľadiskami nielen v Malackách, ale aj v ich okolí odohrá **3. mája** v Kultúrnom do-



POZÝVAME VÁS

me v Borskom Mikuláši záhorácky Ženský zákon, považujem z organizačného hľadiska za „husársky kúsok“.

Vôbec nepreháňam, keď napíšem, že všetci diváci sa majú na čo tešiť. Pre záujemcov ešte prikladám dôležitú informáciu: vstupenky budú v predpredaji v miestnej ľudovej knižnici od začiatku apríla. Dlho neváhajte, „rozchytajú sa“ ako teplé rožky.

Peter Jackanin
foto: -oTaNo-

PROGRAM KINA

JÁNA HOLLÉHO

- 4. 4. **Harry Potter a tajomná komnata**, (o 16.00, 19.00)
- 11. 4. **Som agent USA**, (o 20.00)
- 25. 4. **Pán prsteňov a dve veže**, USA/UK (o 20.00)
- 2. 5. **Chyť ma, ak to dokážeš**, USA, (o 20.00)
- 9. 5. **Pred svadbou nie!**, USA, (o 20.00)
- 17. 5. **Dva týždne na zalúbenie**, USA, (o 20.00)
- 23. 5. **Lod' duchov**, USA, (o 20.00)
- 6. 6. **Kniha džungle 2**, (o 17.00)

Veselé veľkonočné sviatky, trochu šibačky a vody, vám želá

REDAKCIA

Fašánek sa kráci, už sa nenavráci,



Dokončenie z 1. strany

ktorým v sobotu 22. marca v Kultúrnom dome Borský Mikuláš reprezentovali našu obec na súťažnej prehliadke detských folklórnych súborov, speváckych skupín a sólistov okresov Senica a Skalica.

Organizátormi tohto podujatia boli Záhorské osvetové stredisko v Senici, Obecný úrad Borský Mikuláš a Únia žien Slovenska v Bor-

skom Mikuláši. Prehliadky sa zúčastnilo 186 účinkujúcich z detských folklórnych súborov Studnička (Borský Mikuláš), Bročánek (Brodské), Sekulánek (Sekule), Rovinka (Senica), Nádej (Kuklov) a Skaličánek (Skalica).

Detský folklórny súbor Studnička sa umiestnil na krásnom treťom mieste. Aj keď sa neumiestnili na najvyššej priečke, z detí počas vy-

stúpenia vyžarovala radosť z tanca a pohybu. Predviedli nádherné „folklórne divadlo“, ktoré si po práve zaslúžilo úžasný aplauz. Ten je pre rozvoj folklóru veľmi dôležitý a povzbudzujúci do ďalšej aktivity a radosť z pohybu.

S týmto programom sa bude DFS Studnička prezentovať aj na okresnej oslave Dňa matiek, ktorú organizuje Okresná organizácia Únie žien Slovenska v Senici, v rámci 5. ročníka okresnej prehliadky krojovaných skupín v Sobotišti 18. mája 2003.

Srdečne vás pozývame!

Ol'ga Cintulová
foto: -oc- (1), -pj- (5)



O vzniku pomníka Jána Hollého v Borskom Mikuláši Búre majú plné právo na sochu

Nedávno sa mi dostala do rúk stará zažltnutá, vráskami času poznačená brožúra z roku 1930 – pamätnica Jána Hollého, vydaná Spolkom sv. Vojtecha pri príležitosti 60. výročia svojho trvania a odhalenia pomníka Jána Hollého v Borskom Mikuláši.

Autor článku Štefan Bulka opisuje oduševnenosť a pozoruhodnú obetavosť vtedajších študentov a občanov za dobrú vec:

„Myšlienkou, zvečniť pamiatku Jána Hollého v jeho rodisku, v Borskom Sv. Mikuláši, sa pôvodne zaoberal bývalý miestny farár Karol Nečesálek.“

Pôvodnou myšlienkou vtedajšieho kňaza bolo na základe osvedčenia slovenského mecenáša Jozefa Ščasného, previezť pozostatky Jána Hollého z Dobrej vody na kopiec Márie Magdalény. Táto myšlienka však narazila na neprekonateľné prekážky a celkom upadla.

„Kopiec Márie Magdalény je široko-daleko známy najmä preto, že na nedeľu po sviatku Márie Magdalény, sa na tomto kopci



zhromaždíť temer celé Záhorie, aby u nôh veľkej kajúcnice načerpalo sily k pokániu. Avšak kaplnka Sv. Márie Magdalény je známa nielen na západe, ale skoro na celom Slovensku, lebo zbožní Slováci putujúci k svojej Patrónke do Šaštína, nikdy ju neobídu.“

V tej dobe sa mladí študenti rozhodli pracovať aj cez prázdni-

ny. Združení v spolku „Mladý Ján Hollý“ sa zrodila myšlienka postaviť Hollému v jeho rodisku aspoň menší pieskovcový pomník. No na postavenie pieskovcového pomníka bolo treba aspoň 20–25 tisíc korún a k mladým študentom panovala nedôvera. Obrátili sa o pomoc k trnavským slovenským bohoslovcovi. Niektorí, najmä bohoslovci zo západného Slovenska s nadšením prijali tento návrh, no niektorí chceli, aby pomník stál v Bratislave alebo v Trnave.

„K tomuto návrhu som dal len túto poznámku: Postavte vy Hollému dôstojný pomník v Trnave alebo v Bratislave, a my postavíme skromnejší na Búroch.“

A tak začali pod menom „borských študentov“ pracovať na vybudovaní pomníka nášho rodáka.

Prácu začali cestou vlakom do Viedne. Ani jeden nepoznal Viedňu, dorozumievanie im robilo ťažkosť, tak sa dali zaviesť k známemu rodákovi. Ten ich úctivo prijal, pohostil a ponúkol im nocľah. Na druhý deň spoločne navštívili i ostatných rodákov, u ktorých našli nie-

len blahobyť, ale aj veľkú oduševnenosť za slovenskú katolícku vec.

Z Viedne si odniesli 7000 korún a ďalších 3000 im poslali krajanovia neskôr. Povzbudení týmto zdorom sa obrátili i na každého svojho rodáka v Amerike, ktorí v tom čase utvorili v Clevelande výbor pre zbierky na pomník Jána Hollého a zozbierali 20 000 korún. Obetavosťou vystáňovaných rodákov sa nedali zahanbiť ani domáci, dosť chudobní „Bôrania“. Rodný domček Jána Hollého bol odkúpený od vdovy Júlii Cintulovej a jej syna Alexandra za 8000 korún, z čoho 1000 korún venovali na pomník svojho slávneho predka.

Vldp. generálny vikár Karol Nečesálek v prospech pomníka vyzbieral 3000 korún.

„Obce Borský Sv. Mikuláš a Borský Sv. Peter spolu čiastočne dali a čiastočne prisľúbili dať 24000 korún. Pozoruhodná obetavosť Bôranov môže slúžiť za príklad nielen mnohým slovenským obciam, ale aj mestám v podporovaní slovenského umenia.“

Sochu zhotovil za režišnú cenu 55000 Kčs akademický sochár Ján Koniarek z bronzu a podľa odborníkov je umeleckým dielom.

Ol'ga Cintulová
foto: -pj-

VTJ Sokol Borský Mikuláš

Futbalisti na ceste za úspechom

O tom, akou cestou sa poberá futbal v našej obci sme sa pohovorili s členmi výboru Emilom Bízkom a Antonom Šedivým.

Po úspešnej jesennej časti oblastnej súťaže obsadilo naše mužstvo 4. priečku tejto súťaže. V akej forme je mužstvo po zimnej príprave?

Hráči sa zúčastnili zimného turnaja v Gbeloch, ktorý nám trochu komplikoval sálový futbal, nakoľko tí istí hráči sa zúčastnili sálového futbalu. To nebolo ideálne pre prípravu mužstva, čo sa prejavilo i na umiestnení na tomto turnaji, kde sme získali len jeden bod. Na tomto turnaji hrávalo kombinované mužstvo dorastu a A mužstva.

V akej forme je A mužstvo pred jarnými súťažami?

Jarná súťaž nás zastihla v dobrej forme. V prvých dvoch zápasoch zvíťazili naši chlapci na domácom ihrisku vysoko 5:1 so Smolinským, 1:0 vyhrali v Rybkách a s Letničím remizovali 1:1, keď v poslednej minúte dostali vyrovnávajúci gól.

Aké zmeny nastali v kádri A mužstva?

Káder A mužstva má momentálne 19 hráčov.

Cez zimnú prestávku odišli na hosťovanie do Šajdíkových Humeniec Marián Macek a Peter Cintula. Na výmenu prišiel na prestup Má-

rio Totka a na hosťovanie Róbert Búzek, ktorý už za nás hrával. Menovaný sa predstavil dvoma gólmi už v prvom stretnutí proti Smolinskému.

Trénerom mužstva zostal naďalej pán Peter Hasala. Podarilo sa nám taktiež získať na ďalší polrok na hosťovanie Michala Harnoša zo Štefanova. Nakoľko naše mužstvo má troch kvalitných brankárov, uvoľnili sme jedného z nich – Juraja Vacha – na polročné hosťovanie do Unína.

Máte hráčov aj v iných mužstvách.

Naši odchovanci sa presadzujú aj v iných vyšších súťažiach. Napríklad Silvester Černý hráva v A mužstve Myjavy a Lukáš Liška je v širšom kádri A mužstva druholigovej Senice. Na hosťovanie v Šajdíkových Humenciach je René Wallner.

Koľko mužstiev má telovýchovná jednota v súčasnosti?

Okrem A mužstva máme 4 mládežnícke mužstvá: dorast, starší žiaci, mladší žiaci a prípravka. Tolu mládežníckych mužstiev majú len mestské kluby na Záhorí.

Od 1. marca nastúpil nový hosťodár Rudolf Tománek. Aké

zmeny sa chystajú v technickom vybavení a v údržbe ihriska?

Na štadióne chystáme nové úpravy. Chceme vybudovať nové striedačky, nakoľko sa vyskytli pri futbalových stretnutiach výtržnosti medzi divákmi, ktorí ohrozovali hráčov našich súperov. Striedačky sa nachádzali veľmi blízko hracej plochy, čím dochádzalo k častým zraneniam. Z toho dôvodu sme tieto striedačky presťahovali na druhú stranu ihriska, kde budú pre tento účel vytvorené lepšie podmienky.

Staré ozvučenie štadióna sme vymenili za nové, ktoré bude lepšie slúžiť pre informovanosť o priebehoch zápasov.

Keďže máme veľa mužstiev, je futbalová plocha veľmi zaťažovaná. V budúcnosti bude potrebné vybudovať tréningovú plochu, aby sa hlavná plocha šetrila.

Chceli by ste niečo odkázať vašim fanúšikom a priaznivcom futbalu?

Chceme touto cestou poďakovať občanom a podnikateľom obce, ktorí prispievajú na činnosť aj na materiál. Taktiež ďakujeme hlavnému sponzorovi Obecnému úradu Borský Mikuláš.

Na opačnej strane nás ale mrzí vystupovanie a chovanie niektorých fanúšikov, ktorí namiesto povzbudzovania svojich hráčov ich nemiestne a vulgárne urážajú. Nedokážu doceniť snahu hráčov a funkcionárov o napredovanie futbalu v súčasných ťažkých ekonomických podmienkach.

Ďakujem za rozhovor a želim veľa športových úspechov.

Zhovárala sa Oľga Cintulová

Záhorácka dvadsiatka už v máji



Aj v tomto roku si prídu v sobotu 31. mája zmerať svoje chodecké výkony do Borského Mikuláša pretekári z 16 štátov.

Organizátorom medzinárodných chodeckých pretekov je Junior club Borský Mikuláš a spojujú organizátormi sú Obecný úrad Borský Mikuláš a Slovenský atletický zväz Bratislava.

Pre športovcov aj návštevníkov je pripravený kvalitný športový i kultúrny sprievodný program. Tradičný búranský jarmok s ukážkami produktov umeleckých remesiel, vystúpenie skupiny historického šermu, reštauračné zariadenia v obci a lunapark umožnia príjemne prežiť celý deň deťom i dospelým.

Všetkých vás srdečne pozývame! Príďte povzbudiť športovcov k vrcholným výkonom!

text a foto: – pj-

„Do senickej haly sa na Búranov chodí pozerat' najviac divákov“



Toto mužstvo vybojovalo 1. ligu.

To boli slová predsedov senickej sálovky. „Vy Búrania hráte pekny kombinacny futbal. Nenakopu-

jete lopty ako ostatne mužstvá“. Pri takejto pochvale idu cloveku zimomriavky po tele, je to pekny pocit,

ved' sa takto hovorí o našich chlapcoch. Skončila sa jarná časť sezóny, ktorú by bolo dobré hodnotiť. Po postupe „A“ mužstva z druhej ligy do prvej, sme zohrali niekoľko nešťastných zápasov, kde sme dostávali gól v poslednej minúte. Mužstvo je po jarnej časti na siedmom mieste, pre niekoho pekné umiestnenie, ja však tvrdím, že sme mohli mať o päť bodov viac. Jesenná časť bude oveľa zložitejšia, čakajú nás silnejší súper, ako v jarnej časti. Po postupe do prvej ligy sme založili „B“ mužstvo, ktoré vyhralo kvalifikáciu bez straty bodu a v druhej lige je na prvom mieste bez prehry. Dvakrát remizovalo, ostatné zápasy vyhralo. Samozrejme, že aj medzi nami to niekedy

zahrmelo, boli problémy, ktoré sa našťastie, vyriešili hneď. Hlavne po prehratých zápasoch som chlapcov musel naučiť, že byť najlepší z najlepších znamená robiť chyby. O sálovku v Borskom Mikuláši nemám obavy, máme veľa mladých hráčov, ktorých to zatiaľ baví. Keď budú na sebe pracovať tak, ako doteraz, budú z nich raz veľkí sálovkári.

Chcem poďakovať obecnému úradu za pomoc, všetkým ľuďom, ktorí nám pri sálovke pomohli, zvlášť páňovi Petrovi Šedivému a jeho manželke, ktorí s nami zdieľajú radosť z vyhnaných zápasov, no i bolesť po prehratých zápasoch.

Ján Záhončík foto: archív -jz-